



VNSTherapy®




- **English (EN)**— This is information about your implanted device. Keep with you at all times.
- **Shqip (SQ)**— Ky është informacion në lidhje me pajisjen tuaj të implantuar. Mbajeni me vete në çdo kohë.
- **العربية (AR)**— هذه المعلومات متعلقة بالجهاز المزروع بجسمك. فاحتفظ بها دائماً.
- **Bosanski (BS)**— Ovo su informacije o Vašem implantiranom uređaju. Nosite ih stalno sa sobom.
- **Български (BG)**— Това е информация за вашето имплантирано устройство. Дръжте с вас през цялото време.
- **简体中文 (CHS)**— 这是关于您的植入装置的信息。请始终随身携带。
- **中國傳統的 (CHT)**— 這是關於您的植入裝置的資訊。請時刻隨身攜帶。
- **Hrvatski (HR)**— Ovo su informacije o uređaju koji vam je usađen. Uvijek ih nosite sa sobom.
- **Čeština (CS)**— Toto jsou informace týkající se vašeho implantovaného zařízení. Mějte je vždy u sebe.
- **Dansk (DA)**— Du skal altid have dette kort på dig. Det indeholder oplysninger om din implanterede enhed.
- **Nederlands (NL)**— Dit is informatie over het bij u geïmplanteerde apparaat. Draag deze informatie altijd bij u.
- **Eesti (ET)**— Siin on teie implantaeritud seadme kohta. Hoiame teiega kogu aeg ühendust.
- **فارسی (FA)**— این اطلاعات مربوط به دستگاه کاشته شده شما است. همواره آن را همراه داشته باشید.
- **Suomi (FI)**— Tässä on implantoitua laitetta koskevaa tietoa. Pidä se aina mukana.
- **Français (FR)**— Ce sont des informations sur votre appareil implanté. Gardez avec vous en tout temps.
- **Deutsch (DE)**— Dies sind Informationen zu Ihrem implantierten Gerät. Führen Sie sie immer mit sich.
- **Ελληνικά (EL)**— Αυτές είναι πληροφορίες σχετικά με την εμφυτευμένη συσκευή σας. Να τις έχετε μαζί σας ανά πάσα στιγμή.
- **עברית (HE)**— זהו מידע הנוגע להתקן המושטל שלך. שמור אותו בהישג יד תמיד.
- **Magyar (HU)**— Ez az Ön beültetett készülékével kapcsolatos információ. Mindig tartsa magánál.
- **Íslenska (IS)**— Þetta eru upplýsingar um ígrædda búnaðinn þinn. Hafðu þær ávallt meðferðis.
- **Italiano (IT)**— Queste sono informazioni relative al dispositivo impiantato. Tenerle sempre con sé.
- **日本語 (JA)**— これは移植されたデバイスについての情報です。常にお手元で保管してください。
- **한국어 (KO)**— 본인의 이식 장치에 대한 정보입니다. 항상 소지하고 다니십시오.
- **Latviešu valoda (LV)**— Šī ir informācija par jums implantēto ierīci. Nēsājiet to līdzi visu laiku.
- **Lietuvių k. (LT)**— Tai informacija apie implantuotą prietaisą. Saugokite ją visada.
- **Norsk (NO)**— Dette er informasjon om din implanterte enhet. Ha den alltid med deg.
- **Polski (PL)**— Niniejsza informacja dotyczy wszczepionego urządzenia. Należy nosić ją zawsze przy sobie.
- **Português (PT)**— Estas são as informações sobre seu dispositivo implantando. Mantenha sempre com você.
- **Română (RO)**— Aceste informații sunt referitoare la dispozitivul dvs. implantat. Vă rugăm să le păstrați asupra dvs. în orice moment.
- **Русский (RU)**— Это информация о вашем имплантированном устройстве. Всегда держите ее при себе.
- **Srpski (SR)**— Ovo su informacije o uređaju koji vam je implantiran. Nosite ih uvek sa sobom.
- **Slovenčina (SK)**— Toto sú informácie týkajúce sa vášho implantovaného zariadenia. Majte ich vždy pri sebe.
- **Slovenščina (SL)**— To so informacije o vašem vsajenem pripomočku. Vedno jih imejte pri sebi.
- **Español (ES)**— Esta información hace referencia al dispositivo que tiene implantado. Llévela con usted en todo momento.
- **Svenska (SV)**— Detta är information om din implanterade enhet. Bär den alltid med dig.
- **Türkçe (TR)**— İmplante cihazınızla ilgili bilgidir. Her zaman yanınızda bulundurun.


26-0010-0800/5


 _____

 _____

 _____

 # _____  +  ____ / ____ / ____




 + _____


 _____


 _____

 _____

 _____

 # _____  +  ____ / ____ / ____

 + _____

 _____

English— This person is implanted with a VNS Therapy System and may be safely scanned with MRI only under very specific conditions. Scanning under different conditions may result in severe patient injury or device malfunction. The programming physician is required to program the device both before and after an MRI exam.

Shqip— Ky person ka të implantuar një sistem VNS Therapy dhe mund t'i nënshtrohet ekzaminimit me "MRI" vetëm në kushte tepër specifike. Ekzaminimi në kushte të ndryshme mund të sjellë lëndimin e rëndë të pacientit ose avari të pajisjes. Kërkohet që mjeku i programimit ta programojë pajisjen si përpara edhe pas ekzaminimit me "MRI".

العربية— أجرى هذا الشخص زراعة لـجهاز VNS Therapy ويمكن أن يخضع للفحص باستخدام التصوير بالرنين المغناطيسي بأمان لكن في ظل ظروف محددة للغاية. وقد يؤدي الفحص في ظل ظروف مختلفة إلى إصابة المريض بشدة أو إلى حدوث خلل في الجهاز. يُطلب من طبيب البرمجة أن يبرمج الجهاز قبل فحص التصوير بالرنين المغناطيسي بعده.

Bosanski— Osobi je ugrađen VNS Therapy System, stoga se snimanje magnetskom rezonancom (MR) smije sprovoditi samo pod posebnim uslovima. Snimanje pod drugačijim uslovima može dovesti do poremećaja rada stimulatora ili do ozbiljnih povreda pacijenta. Osposobljeni ljekar treba sprovesti programiranje uređaja prije i poslije snimanja MR-a.

Български— Това лице е имплантирано със система VNS Therapy и може да се сканира безопасно с ЯМР само съгласно конкретни условия. Сканирането при други условия може да доведе до тежко нараняване на пациента или повреждане на устройството. Програмиращият лекар трябва да програмира устройството както преди, така и след ЯМР прегледа.

简体中文— 此人已植入 VNS Therapy 系统，仅在特定条件下可安全地进行 MRI 扫描。在其他条件下进行扫描可能会导致患者严重受伤或装置发生故障。程控医生在 MRI 检查之前和之后都需要程控该装置。

中國傳統— 此人已植入 VNS Therapy 系統，且僅在非常特定的條件下可安全接受 MRI 掃描。在不同條件下掃描可能導致嚴重的患者損傷或裝置故障。在 MRI 檢查前後均需要編程醫師對該裝置進行編程。

Hrvatski— Ovoj je osobi usaden sustav VNS Therapy i može se sigurno skenirati magnetskom rezonancijom samo pod točno određenim uvjetima. Skeniranje pod drugim uvjetima može dovesti do teške ozljede pacijenta ili kvara uređaja. Liječnik koji programira uređaj mora programirati uređaj i prije i nakon pregleda magnetskom rezonancijom.

Čeština— Tato osoba má zavedený systém VNS Therapy a může být bezpečně vyšetřena pomocí MR pouze za velmi specifických podmínek. Vyšetření za jiných podmínek může vést k vážnému zranění pacienta nebo selhání zařízení. Je nutné, aby programující lékař zařízení naprogramoval před i po vyšetření MR.

Dansk— Denne person har et VNS Therapy-system implanteret og kan kun MR-scannes sikkert under visse meget særlige betingelser. Scanning under andre betingelser kan medføre alvorlig skade på patienten eller fejlfunktion på enheden. Den programmerende læge skal programmere enheden både før og efter en MR-scanning.

Nederlands— Bij deze persoon is een VNS Therapy-systeem geïmplantéerd en hij/zij kan alleen veilig worden gescand met MRI onder zeer specifieke voorwaarden. Scannen onder andere voorwaarden kan ernstig letsel bij de patiënt of een apparaatstoring tot gevolg hebben. De programmerende arts moet het apparaat zowel vóór als na een MRI-onderzoek programmeren.

Eesti— Sellele isikule on implanteeritud VNS Therapy süsteem ja teda võib MRT-süsteemiga ohutult skaneerida vaid kindlates tingimustes. Muudes tingimustes skaneerimine võib põhjustada patsiendi raskeid vigastusi või seadme talitlushäireid. Programmeeriv arst peab seadet enne ja pärast MRT-uringut programmeerima.

فارسی— برای این فرد سیستم VNS Therapy کاشته شده است و فقط در شرایط بسیار خاص به صورت ایمن با MRI امکان اسکن او وجود دارد. اسکن کردن تحت شرایطی متفاوت ممکن است باعث بروز جراحت های شدید یا ایجاد مشکل در عملکرد دستگاه شود. پزشک مسئول برنامه ریزی باید دستگاه را قبل و بعد از بررسی MRI، برنامه ریزی کند.

Suomi— Tällä henkilöllä on VNS Therapy -implantti, minkä johdosta magneettikuvaus on turvallista vain tietyissä olosuhteissa. Magneettikuvauksen suorittaminen muunlaisissa olosuhteissa saattaa johtaa potilaan vakavaan vahingoittumiseen tai laitteen toimintahäiriöön. Ohjelmoiva lääkäri tulee ohjelmoida laite uudelleen sekä ennen magneettikuvausta että sen jälkeen.

Français— Cette personne porte un stimulateur du nerf vague VNS Therapy System et peut subir un examen d'IRM sous réserve de respecter certaines conditions très strictes. Dans le cas contraire, cela pourrait occasionner des lésions sévères au patient ou une défaillance du dispositif. Le médecin chargé de la programmation doit programmer le dispositif avant et après l'examen d'IRM.

Deutsch— Dieser Person wurde ein VNS Therapy-System implantiert und sie kann daher nur unter ganz bestimmten Bedingungen sicher einem MRT-Scan unterzogen werden. Das Scannen unter anderen Bedingungen kann zu einer ernsthaften Verletzung des Patienten oder einer Fehlfunktion des Geräts führen. Der programmierende Arzt muss das Gerät sowohl vor als auch nach einer MRT-Untersuchung programmieren.

Ελληνικά— Αυτό το άτομο φέρει εμφυτευμένο σύστημα VNS Therapy (διεγέρτη του πνευμονογαστρικού νεύρου) και μπορεί να υποβληθεί σε σάρωση απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI) μόνο υπό πολύ συγκεκριμένες συνθήκες. Η σάρωση υπό διαφορετικές συνθήκες ενδέχεται να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό του ασθενούς ή δυσλειτουργία της συσκευής. Ο ιατρός που διενεργεί τον προγραμματισμό πρέπει να προγραμματίσει τη συσκευή τόσο πριν όσο και μετά από μια εξέταση MRI.

עברית— באדם זה הושלתה מערכת VNS Therapy וביתן לבצע בו בביטחה סריקות MRI אך ורק תחת תנאים ספציפיים במיוחד. סריקה בתנאים אחרים מאלה עלולה לגרום לפגיעה חמורה של המטופל או לגרום נזק למכשיר. הרופא המבצע את ההכנות נדרש לתכנת את המכשיר הן לפני בדיקת MRI והן אחריה.

Magyar— Ennél a személynél bolygóideg-stimulációs, VNS Therapy terápiás rendszert ültettek be, és csak speciális feltételek mellett végezhető nála biztonságosan MR-vizsgálat. A beteg súlyos sérüléséhez vagy az eszköz meghibásodásához vezethet, ha az MR-vizsgálatot ettől eltérő feltételek mellett végzik. A programozó orvosnak az MR-vizsgálat előtt és után is be kell programoznia az eszközt.

Isleńska— Þessi einstaklingur er með ígræddan VNS Therapy-búnað. Því má aðeins setja þennan einstakling í segulólum (MRI) við tilteknar aðstæður. Ómskoðun við aðrar aðstæður getur valdið sjúklingnum alvarlegum skaða eða bilun í búnaði. Læknirinn sem sér um forritun verður að forrita tækið bæði fyrir og eftir segulólum.

Italiano— Questa persona è portatrice di un sistema VNS Therapy impiantato e può essere sottoposta a scansione MR solo in determinate condizioni. Se tali condizioni non vengono rispettate, la scansione potrebbe provocare lesioni al paziente o malfunzionamento del dispositivo. Il medico che esegue la programmazione deve programmare il dispositivo sia prima sia dopo un esame RM.

日本語— この患者にはVNS Therapyシステムが植込まれています。非常に特定の条件下でのみ、安全なMRIスキャンを行うことができます。それ以外の環境下でスキャンを行った場合、患者に重傷を負わせたり装置の故障を引き起こす可能性があります。MRI検査の前後に、プログラミング医師による装置のプログラミングが必要です。

한국어— 이 환자는 VNS Therapy 시스템을 이식했으며 매우 특정한 조건에서만 MRI로 안전하게 스캔 가능합니다. 다른 조건에서 스캔하면 심각한 환자 부상 또는 장치 오작동을 초래할 수 있습니다. 프로그래밍 의사는 MRI 검사 전후에 장치를 프로그래밍해야 합니다.

Latviešu valoda— Šim cilvēkam ir implantēta VNS Therapy sistēma; šo cilvēku droši skenētē MR izmeklējumā var tikai ļoti specifiskos apstākļos. Ja skenēšana notiek atšķirīgos apstākļos, pacients var ļoti smagi ciest vai ierīce var kļūt defektīva. Ārstam, kurš ierīci programmē, tas jādarā gan pirms MR izmeklējuma, gan pēc tā.

Lietuvių k.— Šiam asmeniui implantuota klajoklio nervo stimulavimo terapinė sistema „VNS Therapy“; pacientą galima saugiai tirti magnetinio rezonanso aplinkoje tik laikantis labai specifinių sąlygų. Tyrimą atliekant kitomis sąlygomis kyla pavojus sunkiai sužaloti pacientą arba sugadinti prietaisą. Programavimo veiksmus atliekantis gydytojas prieš magnetinio rezonanso tyrimą ir po jo turi užprogramuoti prietaisą.

Norsk— Denne personen har et VNS Therapy-system implantert og kan kun skannes trygt med MRI under helt bestemte forhold. Scanning under andre forhold kan føre til alvorlig pasientskade eller sviktende implantat. Den programmerende legen må programmere anordningen både før og etter en MRI-undersøkelse.

Polski— Osobie tej wszczepiono system VNS Therapy; można u niej bezpiecznie przeprowadzać badanie MRI tylko w określonych warunkach. Badanie MRI w innych warunkach może skutkować poważnym urazem u pacjenta lub awarią urządzenia. Lekarz programujący urządzenie powinien zaprogramować je zarówno przed, jak i po badaniu MRI.

Português— Esta pessoa possui um Sistema VNS Therapy implantado e pode ser examinada com IRM com segurança apenas em condições muito específicas. O exame em condições diferentes pode resultar em lesões sérias no paciente ou mal funcionamento do dispositivo. O médico programador deve programar o dispositivo antes e depois de um exame de IMR.

Română— Această persoană are implantat un sistem terapeutic de stimulator de nerv vag VNS Therapy și poate fi supusă scanării IRM în condiții de siguranță numai în condiții extrem de specifice. Scanarea în alte condiții poate produce vătămarea severă a pacientului sau funcționarea defectuoasă a dispozitivului. Medicul programator trebuie să programeze dispozitivul atât înainte, cât și după o examinare IRM.

Русский— Пациенту имплантировано устройство для стимуляции блуждающего нерва VNS Therapy, поэтому ему можно безопасно выполнять МР-сканирование только при строгом соблюдении определенных условий. Сканирование в других условиях может привести к тяжелому травмированию пациента или неисправности устройства. Перед обследованием МР или после него врач-программист должен запрограммировать устройство.

Srpski— Ovoj osobi je ugrađen sistem VNS Therapy i skeniranje uz pomoć MRI može da se obavlja samo u veoma specifičnim uslovima. Skeniranje u drugačijim uslovima može da dovede do ozbiljne povrede pacijenta ili kvara uređaja. Lekar koji programira uređaj mora da programira uređaj pre i posle MRI pregleda.

Slovenčina— Táto osoba má implantovaný systém VNS Therapy a môže byť bezpečne snímaná pomocou MR len za veľmi špecifických podmienok. Snímanie za iných podmienok môže viesť k vážnemu poraneniu pacienta alebo poruche funkcie zariadenia. Programujúci lekár musí naprogramovať zariadenie pred aj po vyšetrení pomocou MR.

Slovensščina— Ta oseba ima vsajen sistem, ki se lahko varno slika z MR samo pri strogo določenih pogojih. Slikanje pri drugih pogojih lahko povzroči hudo poškodbo bolnika ali nepravilno delovanje pripomočka. Zdravnik programor mora pred preiskavo MR in po njej programirati pripomoček.

España— Esta persona lleva implantado el sistema VNS Therapy y puede ser examinado mediante RM de forma segura sólo en condiciones específicas. Si el examen se realiza en condiciones diferentes, pueden producirse lesiones graves en el paciente o un mal funcionamiento del dispositivo. Un médico debe programar el dispositivo antes y después de un examen mediante RM.

Svenska— Denna person har ett implanterat VNS Therapy-system och kan endast skannas på ett säkert sätt med MRT under mycket specifika förhållanden. Scanning under andra förhållanden kan leda till allvarlig patientskada eller fel på enheten. Den programmerande läkaren är skyldig att programmera enheten både före och efter en MR-undersökning.

Türkçe— Bu kişiye bir VNS Therapy Sistemi implante edilmiştir ve bu kişi yalnızca oldukça özel koşullar altında MRI taramasına tabi tutulabilir. Farklı koşullar altında tarama yapılması hastanın ciddi şekilde yaralanmasına veya cihazın bozulmasına neden olabilir. Programlamayı gerçekleştiren doktorun cihazı MRI muayenesi öncesinde ve sonrasında programlaması gereklidir.

	
 LivaNova USA, Inc. 100 Cyberonics Boulevard Houston, Texas 77058 USA	 LivaNova Belgium NV Ikaroslaan 83 B-1930 Zaventem BELGIUM
+1.800.332.1375 +1.281.228.7200	+32 2 720 95 93
www.livanova.com	www.livanova.com
	
	
	